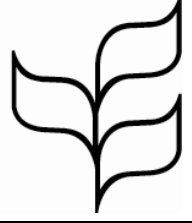




Distr.: General  
31 March 2024

Arabic  
Original: English

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الاجتماع الرابع

نيروبي، 21-29 مايو/أيار 2024

البند 5 (ب) من جدول الأعمال المؤقت\*

بناء القدرات وتنميتها، والتعاون التقني والعلمي،  
وألية غرفة تبادل المعلومات، وإدارة المعارف بموجب  
الاتفاقية وبروتوكولها

### مشروع خطة عمل بناء القدرات وتنميتها من أجل بروتوكول ناغويا

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

1- طلب مؤتمر الأطراف العامل كأجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في مقرره [NP-4/7](#)، إلى الأمانة التنفيذية أن تعد، بالتشاور مع الأطراف، إطاراً استراتيجياً منقحاً لبناء القدرات وتنميتها من أجل دعم التنفيذ الفعال للبروتوكول،<sup>1</sup> بما يتماشى مع إطار كورنمينغ-مونتريل العالمي للتنوع البيولوجي<sup>2</sup> والإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ الإطار،<sup>3</sup> مع مراعاة نتائج تقييم الإطار الاستراتيجي الأصلي لبناء القدرات وتنميتها من أجل البروتوكول، لكي تنتظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الرابع ولكي يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كأجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الخامس (القسم ألف، الفقرة 8)، وكذلك أن تنتظر في دمج عناصر استراتيجية زيادة النوعية عند تنقيح الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها من أجل البروتوكول (القسم باء، الفقرة 6).

2- وفي المقرر نفسه، قرر مؤتمر الأطراف العامل كأجتماع للأطراف في البروتوكول تمديد ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا حتى الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كأجتماع للأطراف في البروتوكول؛ وتحديث اختصاصاتها لتشمل دعم تنقيح وتحديث الإطار الاستراتيجي الأصلي لبناء القدرات وتنميتها من أجل البروتوكول؛ وتوسيع نطاق عضوية اللجنة لتشمل ممثلين من قطاع الأعمال ومجتمع البحوث والشباب (القسم ألف، الفقرة 5). وفي المقرر [NP-4/7](#) أيضاً، قرر مؤتمر الأطراف العامل كأجتماع للأطراف في

\* CBD/SBI/4/1.

<sup>1</sup> يرد الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا في المرفق الأول للمقرر [NP-1/8](#).

<sup>2</sup> المقرر [4/15](#)، المرفق.

<sup>3</sup> المقرر [8/15](#)، المرفق الأول.

البروتوكول أن تعقد اللجنة الاستشارية غير الرسمية اجتماعا واحدا، ومشاورات إلكترونية حسب الاقتضاء، لدعم تنقيح وتحديث الإطار الاستراتيجي (القسم ألف، الفقرة 6).

3- ووفقا للمقرر NP-4/7، عُقد الاجتماع الخامس للجنة الاستشارية غير الرسمية في مونتريال في الفترة من 20 إلى 22 يونيو/حزيران 2023.<sup>4</sup> وبالإضافة إلى ذلك، نظمت الأمانة حلقة دراسية شبكية بالإضافة إلى مشاورات إلكترونية قبل الاجتماع وبعده.<sup>5</sup>

4- ونظرت اللجنة في مشروع الإطار الاستراتيجي المنقح لبناء القدرات وتنميتها من أجل البروتوكول،<sup>6</sup> وتم تلخيص نتائج مداولتها في تقرير الاجتماع.<sup>7</sup> وعملا باقتراح اللجنة، يُقترح الإشارة إلى الإطار الاستراتيجي المنقح باعتباره مشروع خطة عمل بناء القدرات وتنميتها من أجل بروتوكول ناغويا. ويرد مشروع خطة العمل في مرفق هذه المذكرة.

5- ويركز القسم ثانيا من هذه المذكرة على العناصر التي تم النظر فيها في مشروع خطة عمل بناء القدرات وتنميتها. ويقدم القسم ثالثا عناصر توصية لتتظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ.

### ثانيا - العناصر التي تم النظر فيها في خطة عمل بناء القدرات وتنميتها من أجل بروتوكول ناغويا

6- وضعت خطة العمل على أساس توصيات التحسين الناتجة عن تقييم الإطار الاستراتيجي الأصلي،<sup>8</sup> بالإضافة إلى المشورة الواردة من اللجنة الاستشارية غير الرسمية خلال المشاورات الإلكترونية والاجتماع الذي عقد بالحضور الشخصي. ويرد وصف للعناصر ذات الصلة التي تم النظر فيها في خطة العمل في الأقسام من ألف إلى حاء أدناه مباشرة.

ألف - الروابط بإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، والإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ الإطار وأهداف التنمية المستدامة

7- تدعم خطة العمل وضع تدابير فعالة لبناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا، وبالتالي المساهمة في التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها. وبالتالي، تساهم خطة العمل بشكل مباشر في تنفيذ الهدف 13 من إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. وعلاوة على ذلك، تدعم خطة العمل تحقيق الغاية جيم من الإطار ورؤيته لتحقيق عالم يعيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050.

8- ولخطة العمل روابط مباشرة بأهداف أخرى من إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، وهي:

(أ) الهدف 15، بشأن اتخاذ تدابير قانونية أو إدارية أو سياساتية لتشجيع وتمكين الأعمال التجارية وضمان قيام الشركات والمؤسسات المالية الكبيرة وعبر الوطنية، في جملة أمور، بالإبلاغ عن الامتثال للوائح وتدابير الحصول وتقاسم المنافع، حسب الاقتضاء؛

<sup>4</sup> وثائق الاجتماع متاحة على الموقع التالي: [www.cbd.int/meetings/NP-CB-IAC-2023-01](http://www.cbd.int/meetings/NP-CB-IAC-2023-01).

<sup>5</sup> الحلقة الدراسية الشبكية التي نُظمت لعرض المعلومات الأساسية ذات الصلة عقدت في 9 مايو/أيار 2023. وعُقد منتديان إلكترونيان في عام 2023، في الفترة من 10 إلى 22 مايو/أيار ومن 1 إلى 31 أكتوبر/تشرين الأول، بشأن غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع بغرض جمع التعليقات والتعليقات والتعقيبات على مشروع خطة العمل.

<sup>6</sup> الوثيقة CBD/NP/CB-IAC/2023/1/2.

<sup>7</sup> الوثيقة CBD/NP/CB-IAC/2023/1/3.

<sup>8</sup> يرد تقييم الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات وتنميتها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا في الوثيقة [CBD/SBI/3/16](http://CBD/SBI/3/16). ويرد تقرير التقييم الكامل في الوثيقة [CBD/SBI/3/INF/1](http://CBD/SBI/3/INF/1).

- (ب) الهدف 20، بشأن تعزيز بناء القدرات وتميبتها، والوصول إلى التكنولوجيا ونقلها، والترويج لتطوير الابتكارات والوصول إليها والتعاون التقني والعلمي؛
- (ج) الأهداف 19 و 21 و 22 و 23 (سيساعد التقدم نحو هذه الأهداف الأربعة في الوصول إلى الهدف 13).<sup>9</sup>

- 9- ويمكن أن تساعد خطة العمل في دعم الأطراف في تحقيق أهداف التنمية المستدامة وتساهم بشكل مباشر في تحقيق الغاية 15-6 من أهداف التنمية المستدامة.<sup>10</sup>
- 10- وكما اقترحت اللجنة الاستشارية غير الرسمية، ينبغي اعتبار خطة العمل إحدى خطط العمل المواضيعية المقترحة ضمن الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتميبتها. وقد تم إدراج المفاهيم الأساسية المقدمة في الإطار الطويل الأجل، بما في ذلك تعريف بناء القدرات وتميبتها، في خطة العمل، إلى جانب المبادئ التوجيهية والنهج والاستراتيجيات ذات الصلة. وترد المعلومات ذات الصلة ملخصة في الوثيقة الإعلامية CBD/SBI/4/INF/3.

#### باء- نظرية التغيير وسلسلة النتائج

- 11- للتمكن من فهم التغييرات المتوقع أن تُحدثها خطة العمل بشكل أفضل، وضعت نظرية شاملة للتغيير،<sup>11</sup> إلى جانب سلسلة نتائج. وترتكز نظرية التغيير الخاصة بخطة العمل على عدة افتراضات. وفي ظل هذه الافتراضات، لا يمكن تحقيق النتائج إلا إذا تم استيفاء الشروط التالية:

- (أ) أن تتاح موارد مالية وتقنية وتكنولوجية وبشرية كافية لبناء القدرات وتميبتها؛
- (ب) أن يتبع نهج يشمل الحكومة بأكملها والمجتمع بأكمله؛
- (ج) أن تُعطى الأولوية لبناء القدرات وتميبتها من أجل الحصول وتقاسم المنافع في الخطط الوطنية، مثل الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي أو الخطط المالية؛
- (د) أن تصمم تدخلات بناء القدرات وتميبتها وفقا للإرشادات الواردة في خطة العمل الحالية؛
- (هـ) أن تكون المنتجات والخدمات (المخرجات) المتولدة في سياق خطة العمل ذات صلة وفعالة؛
- (و) أن تتخذ الأطراف الخطوات اللازمة لتنفيذ البروتوكول حتى يؤدي إلى تقاسم المنافع. ويمكن أن يشمل ذلك تحديد شروط الحصول على الموارد الجينية وإصدار التصاريح، حسب الاقتضاء؛
- (ز) أن يساهم تقاسم المنافع في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.
- 12- وفي الوقت نفسه، هناك عدة عوامل قد تعيق التقدم في خطة العمل، مثل:
- (أ) عدم كفاية الإرادة السياسية والمعرفة التقنية والالتزام والدعم على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية؛

<sup>9</sup>المعلومات المتعلقة بالأهداف متاحة على الموقع التالي: [www.cbd.int/gbf/targets/](http://www.cbd.int/gbf/targets/).

<sup>10</sup>الغاية 15-6 من أهداف التنمية المستدامة، على النحو المنصوص عليه في خطة التنمية المستدامة لعام 2030، هو: "تعزيز التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وتعزيز سبل الوصول إلى تلك الموارد، على النحو المتفق عليه دولياً."

<sup>11</sup>النظرية التغيير هي وصف شامل وتوضيح لكيفية وسبب توقع حدوث تغيير مرغوب في سياق معين (انظر مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية، "نظرية التغيير: إرشادات مصاحبة لإطار عمل الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية"، متاح على <https://unsdg.un.org/sites/default/files/UNDG-UNDAF-Companion-Pieces-7-Theory-of-Change.pdf>).

- (ب) عدم كفاية الموارد لدعم بناء القدرات وتميبتها على المستوى الوطني واستدامتها والمحافظة عليها؛
- (ج) نقص مقدمي خدمات بناء القدرات ذوي الخبرة التقنية اللازمة لدعم خطة العمل؛
- (د) الأولويات والمتطلبات المتنافسة على المستوى الوطني؛
- (هـ) نقص التوعية الكافية بأحكام البروتوكول؛
- (و) عدم وجود مشاركة واسعة من جانب أصحاب المصلحة.

13- وترد سلسلة نتائج مستندة إلى نظرية التغيير هذه توضح الروابط السببية بين المدخلات والأنشطة والمخرجات والنتائج والأثر في الوثيقة الإعلامية CBD/SBI/4/INF/3.

### جيم - التعاون والتنسيق بين أصحاب المصلحة

14- إن خطة العمل موجهة إلى جميع الجهات الفاعلة المشاركة في بناء القدرات وتميبتها لدعم تنفيذ البروتوكول. وللجهات الفاعلة المختلفة أدوار محددة تؤديها في دعم جهود بناء القدرات وتميبتها وزيادة التوعية من أجل تنفيذ البروتوكول والحصول على المنافع وتقاسمها بشكل أعم. وترد نظرة عامة على الأمثلة العامة على بعض المساهمات التي يمكن أن تقدمها الجهات الفاعلة المختلفة في الوثيقة الإعلامية CBD/SBI/4/INF/3.

15- وبظل التعاون والتنسيق بين أصحاب المصلحة عنصرا أساسيا في التنفيذ الناجح للبروتوكول. ويعد تعزيز التعاون والتنسيق بين الجهات الفاعلة المشاركة في مبادرات بناء القدرات وتميبتها مهما لنجاحها. ويتم تشجيع جميع الجهات الفاعلة على استخدام آليات واستراتيجيات التعاون والتنسيق القائمة أو إنشاء آليات واستراتيجيات جديدة لتيسير التعاون في مجال بناء القدرات وتميبتها من أجل تنفيذ البروتوكول.

16- ومن القيود المنتشرة التي تعترض تنفيذ خطة العمل هو العدد المحدود من مقدمي خدمات بناء القدرات ذوي الخبرة في مجال الحصول وتقاسم المنافع. ويلزم تطوير كتلة حرجة من الخبراء والمنظمات العاملة في مجال الحصول وتقاسم المنافع، والحفاظ عليها وزيادتها للمساعدة في تكثيف الجهود وتلبية الطلب المتزايد. وينبغي التركيز على الاستفادة من الخبرات والتعاون المحلي وتعزيزهما.

17- وتمشيا مع الإرشادات المقدمة في الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل، يجري إنشاء شبكات دعم دون إقليمية أو مراكز امتياز يمكن أن توفر، بناء على الطلب، دعم بناء القدرات وتميبتها للمؤسسات الحكومية الوطنية، والحكومات دون الوطنية، والسلطات المحلية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء والشباب، فضلا عن أصحاب المصلحة الآخرين داخل مناطقهم أو مناطقهم الفرعية. ولن يقتصر دور مراكز الدعم هذه على تعزيز التعاون والتآزر فحسب، بل يمكنها أن تساهم أيضا في بناء الخبرات والمهارات والدراية الفردية والتنظيمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي فضلا عن تقديم الإرشاد نحو تنسيق النهج والشبكات الوطنية للحصول وتقاسم المنافع داخل الأقاليم. وترد نظرة عامة على عملية إنشاء شبكة الدعم دون الإقليمية كجزء من آلية التعاون التقني والعلمي<sup>12</sup> في الوثيقة CBD/SBI/4/7.

### دال - أولويات بناء القدرات وتميبتها

18- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، في اجتماعه الثالث، المقرر [NP-3/1](#) بشأن أول تقييم واستعراض لفعالية بروتوكول ناغويا بعد أربع سنوات من دخوله حيز النفاذ. وفي ذلك المقرر، حددت الأطراف المجالات ذات الأولوية التي تحتاج إلى مزيد من العمل (القسم ألف، الفقرة 5)، والتحديات التي تواجه تنفيذ البروتوكول

<sup>12</sup> انظر المقرر 8/15.

والآليات الممكنة للتصدي لتلك التحديات وفقا للظروف الوطنية. وقد تم النظر في النتائج ذات الصلة من أول تقييم واستعراض، بما في ذلك نتائجها الرئيسية، على النحو الوارد في المرفق الأول للمقرر NP-3/1، أثناء وضع خطة العمل.

19- وتمشيا مع المقرر [11/15](#)، تم استخدام خطة عمل المساواة بين الجنسين كوثيقة إرشادية عند وضع خطة العمل بهدف دعم التنفيذ المتناسك والمستجيب للمساواة بين الجنسين لبروتوكول ناغويا.

#### هاء- عناصر زيادة التوعية ذات الصلة

20- تهدف استراتيجية زيادة التوعية لبروتوكول ناغويا<sup>13</sup> إلى توفير نهج منهجي ومتناسك لمساعدة الأطراف في تنفيذ [المادة 21](#) من البروتوكول. وتتعترف الاستراتيجية بالحاجة إلى ربط الأنشطة المحددة في المادة 21 بأنشطة تنمية القدرات الأخرى بموجب البروتوكول. وتم تحديد زيادة التوعية والاتصال الاستراتيجي باعتبارهما قضية شاملة ذات صلة بنجاح مختلف مجالات النتائج في خطة العمل. وبناء على ذلك، تم دمج عناصر استراتيجية زيادة التوعية في خطة العمل من خلال مجال نتائج جديد 6 وكذلك في المخرجات الأخرى، حيثما كان ذلك مناسباً.

21- وتهدف أنشطة بناء القدرات وتنميتها المدمجة في خطة العمل إلى زيادة:

(أ) المعرفة بكيفية استخدام الاتصال الاستراتيجي وزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، وقضايا الحصول وتقاسم المنافع ذات الصلة؛

(ب) معارف الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بكيفية وضع وتعزيز البروتوكولات والإجراءات والقوانين العرفية المجتمعية؛

(ج) معرفة ووعي مستخدمي ومقدمي الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها بالتزامات الحصول وتقاسم المنافع وتنفيذ بروتوكول ناغويا؛

(د) كمية المعلومات المتاحة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع واستخدامها؛

(هـ) فرص تبادل الخبرات والدروس المستفادة والممارسات الجيدة.

22- وتُشجع البلدان على وضع خطط وطنية للتوعية من أجل تنفيذ تدابير زيادة التوعية بشكل فعال. وتمشيا مع استراتيجية زيادة التوعية، أعدت الأمانة مجموعة أدوات الاتصال والتثقيف والتوعية العامة، بما في ذلك اعتبارات بشأن الحصول وتقاسم المنافع (مونتريل، 2018) لدعم البلدان وأصحاب المصلحة في تصميم وتنفيذ خططهم بشأن الاتصال وزيادة التوعية.

#### واو- الموارد المالية لبناء القدرات وتنميتها

23- هناك حاجة إلى مصادر تمويل دولية ووطنية لدعم جهود بناء القدرات وتنميتها من أجل تنفيذ البروتوكول.

24- وفي المقرر [7/15](#)، اعتمد مؤتمر الأطراف في الاتفاقية استراتيجية لحشد الموارد لإطار كومننغ-مونتريل العالمي للتنوع البيولوجي،<sup>14</sup> كإرشاد لتيسير الحشد الفوري للموارد. وفي المقرر [NP-4/8](#)، رحب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بالمقرر [7/15](#) وشجع الأطراف على النظر في حشد الموارد لبروتوكول ناغويا عند تنفيذ استراتيجية حشد الموارد، وعلى وجه الخصوص إدراج أحكام لتنفيذ البروتوكول في الخطط الوطنية لتمويل التنوع البيولوجي.

<sup>13</sup>المقرر NP-1/9.

<sup>14</sup>المقرر 7/15، المرفق الأول.

25- وفي المقرر 7/15 أيضا، أنشأ مؤتمر الأطراف لجنة استشارية معنية بحشد الموارد<sup>15</sup> لدعم تعزيز استراتيجية حشد الموارد ومواصلة تفعيل هذا المقرر. وترد نظرة عامة على العمل المنجز، بما في ذلك توصيات اللجنة الاستشارية المعنية بحشد الموارد، في الوثيقة CBD/SBI/4/5.

26- ووفقا للمادة 25 (2) من البروتوكول، فإن الآلية المالية للاتفاقية هي الآلية المالية للبروتوكول. ويمكن أن تعمل خطة العمل بمثابة مصدر للتوجيه والإرشاد الاستراتيجي للآلية المالية.

27- وترد نظرة عامة على فرص التمويل الدولية المتاحة الأخرى لدعم بناء القدرات وتنميتها من أجل تنفيذ البروتوكول في الوثيقة الإعلامية CBD/SBI/4/INF/3.

## زاي - وضع الخطط الوطنية

28- من أجل المضي قدما في تنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، طلب مؤتمر الأطراف من الأطراف تنقيح أو تحديث استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك أهدافها الوطنية.<sup>16</sup> وفي المقرر NP-4/5 (الفقرة 3)، دعا مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول الأطراف، وشجع الحكومات الأخرى، على الاستفادة من النهج للتخطيط، والرصد، والإبلاغ والاستعراض على النحو المنصوص عليه في المقرر 6/15 لتعزيز تنفيذ بروتوكول ناغويا وإدماج الحصول وتقاسم المنافع في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة أو المحدثة للتنوع البيولوجي.

29- ويمكن أن تعمل خطة العمل بمثابة إرشاد في مساعدة الأطراف أثناء قيامها بتنقيح أو تحديث استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي ووضع أهداف وطنية لتحقيق الغاية جيم والهدف 13، فضلا عن الإجراءات والسياسات والبرامج اللازمة لتحقيق هذه الأهداف. وينبغي أن تسير عملية وضع هذه الإجراءات جنبا إلى جنب مع تحديد الفجوات في التمويل والقدرات ووضع خطط التمويل الوطنية، أو الأدوات المماثلة، فضلا عن خطط بناء القدرات وتنميتها استنادا إلى الاحتياجات والأولويات، بما في ذلك احتياجات وأولويات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين.

## حاء- دور الأمانة وآلية تقديم المشورة إلى الأمين التنفيذي

### 1- دور الأمانة

30- ستواصل الأمانة دعم الجهود الرامية إلى تنفيذ البروتوكول. ويشمل هذا الدعم تشغيل وإدارة غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع والاضطلاع بالأنشطة وتسييرها، بما في ذلك أنشطة بناء القدرات وتنميتها، على النحو الذي طلبه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

31- وستقوم الأمانة بنشر وتعزيز استخدام خطة العمل من جانب جماهيرها المستهدفة. ويمكن تقديم دعم إضافي بناء على طلب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. ويمكن أن يشمل هذا الدعم تجميع الخبرات والممارسات الجيدة وجمع الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الآخرين المعنيين معا لتبادل الخبرات والممارسات الجيدة على المستوى العالمي.

<sup>15</sup>المقرر 7/15، الفقرة 43.

<sup>16</sup>المقرر 6/15، الفقرة 6.

## 2- آلية تقديم المشورة إلى الأمين التنفيذي

32- أنشأ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، في اجتماعه الأول، لجنة استشارية غير رسمية معنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ البروتوكول. وكان على اللجنة الاستشارية غير الرسمية أن تقدم المشورة إلى الأمين التنفيذي بشأن المسائل المتعلقة بتنفيذ الإطار الاستراتيجي لبناء القدرات. وكانت للجنة ولاية محدودة زمنياً، وقام مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بتمديدتها في اجتماعه الثالث والرابع. وفي المقرر NP-4/7، قرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول تحديث اختصاصات اللجنة وتوسيع نطاق عضويتها لتشمل ممثلين عن قطاع الأعمال ومجتمع البحوث والشباب، بالإضافة إلى 15 خبيراً من الأطراف وثلاثة ممثلين للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وممثلين عن المنظمات ذات الصلة.

33- وبما أن ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات تنتهي عند انعقاد الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، فإنه يتعين اتخاذ قرار بشأن طريق المضي قدماً. واقترحت اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات، في اجتماعها الأخير الذي عقد في يونيو/حزيران 2023، توسيع نطاق ولاية اللجنة لتشمل تقديم المشورة بشأن القضايا المتعلقة بشكل أعم بتنفيذ البروتوكول، مع الحفاظ على العضوية الموسعة الحالية.<sup>17</sup>

34- ويرد مقترح بشأن آلية لتقديم المشورة إلى الأمين التنفيذي بشأن القضايا المتعلقة بتنفيذ بروتوكول ناغويا في الوثيقة CBD/SBI/4/12 المتعلقة بتقييم واستعراض البروتوكول. وفي هذا الصدد، يُقترح توسيع نطاق ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات لتشمل تقديم المشورة إلى الأمين التنفيذي بشأن القضايا المتعلقة بتنفيذ البروتوكول. ويمكن أن يشمل ذلك، حسب الاقتضاء، تقديم المشورة بشأن القضايا المتعلقة ببناء القدرات وتنميتها، وزيادة التوعية، وعملية التقييم والاستعراض بموجب البروتوكول، مع توفير المرونة اللازمة لتكييف مهامها حسب الحاجة.

### ثالثاً - القضايا المقترحة لتنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ

35- قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في استعراض خطة العمل المقترحة لبناء القدرات وتنميتها من أجل بروتوكول ناغويا، على النحو الوارد في المرفق الثاني لهذه الوثيقة، مع مراعاة الاعتبارات التالية:

(أ) تحتوي مجالات النتائج المختلفة على مجموعات مستهدفة مختلفة تم تحديدها في النص التوضيحي تحت كل مجال من مجالات النتائج؛

(ب) المقصود من صياغة المخرجات والأنشطة الإرشادية الواردة في خطة العمل أن تكون عامة قدر الإمكان للسماح للأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة والمنظمات ذات الصلة بتكييفها مع احتياجاتها وأولوياتها وظروفها المحددة؛

(ج) تهدف صياغة المخرجات والأنشطة الإرشادية إلى تجنب التكرار وازدواجية المعلومات.

36- وقد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في أن توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، في اجتماعه الخامس، مقراً على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،

إنه يشير إلى [المادتين 21 و 22](#) من بروتوكول ناغويا،

<sup>17</sup> CBD/NP/CB-IAC/2023/1/3، الفقرة 69.

وإذ يشير أيضا إلى المقرر 4/15 الصادر عن مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والذي اعتمد فيه مؤتمر الأطراف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، وتحديد الغاية جيم والهدف 13 من الإطار، وكذلك المقرر 8/15 الصادر عن مؤتمر الأطراف، ولا سيما الإطار الاستراتيجي طويل الأجل لبناء القدرات وتميبتها (المرفق الأول)،

1- يحيط علما بتقرير اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية ببناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا عن اجتماعها الخامس؛<sup>18</sup>

2- يقرر توسيع نطاق ولاية اللجنة الاستشارية غير الرسمية لتشمل تقديم المشورة بشأن القضايا المرتبطة بشكل أعم بتنفيذ البروتوكول، بما في ذلك، حسب الاقتضاء، المشورة بشأن القضايا المتعلقة ببناء القدرات وتميبتها وزيادة التوعية والتقييم والاستعراض في إطار البروتوكول، مع توفير المرونة اللازمة لتكييف مهامها حسب الحاجة، والحفاظ على العضوية الموسعة لتشمل ممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وقطاع الأعمال، ومجتمع البحوث، والنساء والشباب؛

3- يعتمد خطة عمل بناء القدرات وتميبتها من أجل بروتوكول ناغويا، الواردة في مرفق هذا المقرر؛

4- يدعو الأطراف والحكومات الأخرى إلى استخدام خطة العمل لتقييم احتياجات وأولويات بناء القدرات وتميبتها، بما في ذلك احتياجات وأولويات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك النساء والشباب، في وضع خطط بناء القدرات وتميبتها بشأن الحصول وتقاسم المنافع كجزء من استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي وكذلك خطط التمويل الوطنية لتنفيذ إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

5- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة والمنظمات ذات الصلة إلى تطوير وتنفيذ أنشطة بناء القدرات وتميبتها بما يتوافق مع خطة العمل ونشر المعلومات والموارد ذات الصلة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

6- يدعو أيضا الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة والمنظمات ذات الصلة إلى مواصلة استخدام وتعزيز مجموعة أدوات الاتصال والتثقيف والتوعية العامة، بما في ذلك اعتبارات بشأن الحصول وتقاسم المنافع<sup>19</sup> كجزء من أنشطتها المتعلقة بزيادة التوعية وبناء القدرات وتميبتها؛

7- يحث الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الدولية، وبنوك التنمية الإقليمية، والمؤسسات المالية الأخرى والقطاع الخاص، حسب الاقتضاء، على توفير الموارد المالية لدعم تنفيذ خطة العمل؛

8- يوصي مؤتمر الأطراف، عند اعتماد إرشاداته إلى الآلية المالية فيما يتعلق بدعم تنفيذ بروتوكول ناغويا، بدعوة مرفق البيئة العالمية إلى دعم تنفيذ خطة العمل؛

9- يقرر تقييم تنفيذ خطة العمل كجزء من ثالث تقييم واستعراض لفعالية بروتوكول ناغويا والنظر، في اجتماعه الثامن، في الحاجة إلى استعراضها أو تنقيحها؛

10- يطلب إلى الأمين التنفيذي:

(أ) نشر خطة العمل وتعزيزها؛

<sup>18</sup> CBD/NP/CB-IAC/2023/1/3.

<sup>19</sup> مجموعة أدوات الاتصال والتثقيف والتوعية متاحة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة.



(ب) مواصلة تيسير أنشطة بناء القدرات وتنميتها وكذلك التنسيق والتعاون بين الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة والمنظمات ذات الصلة، بهدف دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا؛

(ج) دعم فرص تجميع الخبرات والدروس المستفادة والممارسات الجيدة وتبادلها ونشرها بين الأطراف والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين على المستوى العالمي وإتاحتها من خلال غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛

(د) إتاحة المواد الإرشادية الداعمة ذات الصلة بخطة العمل،<sup>20</sup> بما في ذلك نظرة عامة على مصادر التمويل الدولية المتاحة لدعم بناء القدرات وتنميتها من أجل تنفيذ بروتوكول ناغويا، ونظرة عامة على أمثلة على أدوار ومساهمات مختلف أصحاب المصلحة وسلسلة نتائج لخطة العمل، واستعراض وتحديث تلك المواد حسب الاقتضاء.

---

<sup>20</sup>مثل المواد الإرشادية المدرجة في الوثيقة الإعلامية CBD/SBI/4/INF/3.

## المرفق

### مشروع خطة عمل بناء القدرات وتنميتها من أجل بروتوكول ناغويا

#### أولاً - مقدمة

#### ألف - الغرض

1- اعتمد مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، في مقره 8/15، إطاراً استراتيجياً طويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها<sup>1</sup> لدعم الأولويات المحددة وطنياً لتنفيذ إطار كومنينغ-مونتريل العالمي للتنوع البيولوجي. وتعد خطة عمل بناء القدرات وتنميتها من أجل بروتوكول ناغويا<sup>2</sup> خطة عمل مواضيعية تهدف إلى دعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا في سياق [المادة 22](#) منه. وعلى هذا النحو، فإنها تساهم في تنفيذ الهدفين 13 و20 من إطار كومنينغ-مونتريل العالمي للتنوع البيولوجي، وتحقيق الغاية جيم من الإطار<sup>3</sup> والرؤية الواردة في الإطار والمتمثلة في العيش في وئام مع الطبيعة بحلول عام 2050. وعلاوة على ذلك، تدعم خطة العمل تنفيذ [المادة 21](#) من البروتوكول بشأن زيادة التوعية.

2- وتهدف خطة العمل إلى دعم الأطراف في تحقيق أهداف التنمية المستدامة وتسهم في تحقيق الغاية 15-6 بموجب الأهداف<sup>4</sup>.

3- ويستند الأساس النظري لخطة العمل هذه إلى المفاهيم الأساسية المقدمة في الإطار الطويل الأجل، بما في ذلك تعريف بناء القدرات وتنميتها، والمبادئ التوجيهية والنهج والاستراتيجيات ذات الصلة. وخطة العمل:

(أ) تشدد على أهمية دمج الحصول وتقاسم المنافع كجزء من الجهود الأوسع لبناء القدرات وتنميتها في مجال التنوع البيولوجي، مثل تلك التي تم دمجها في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

(ب) تروج مجموعة من المفاهيم والمبادئ التي تعزز بناء القدرات وتنميتها بطريقة استراتيجية وعلى المدى الطويل استناداً إلى نظرية تغيير (القسم الثاني)؛

(ج) تعزز التعاون وأوجه التآزر والتنسيق على المستويات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية، فضلاً عن تبادل الممارسات الجيدة والدروس المستفادة بين أصحاب المصلحة (القسم الثالث)؛

(د) تحدد مجالات النتائج الرئيسية لبناء القدرات وتنميتها، والمجموعة المستهدفة الرئيسية إلى جانب المخرجات والأنشطة الإرشادية ذات الأولوية (انظر الملحق أدناه).

#### باء - الجمهور المستهدف لخطة العمل

4- يشمل الجمهور المستهدف جميع الجهات الفاعلة المشاركة في مبادرات بناء القدرات وتنميتها الرامية إلى دعم تنفيذ البروتوكول، مثل الأطراف والحكومات الأخرى على جميع المستويات وبما في ذلك الوزارات والوكالات العاملة في القطاعات ذات الصلة؛ والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛ والمنظمات الدولية والإقليمية والوطنية؛ والجهات المانحة

<sup>1</sup>سيشار فيما بعد إلى الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها باسم الإطار الطويل الأجل.

<sup>2</sup>سيشار إلى خطة عمل بناء القدرات وتنميتها من أجل بروتوكول ناغويا فيما يلي باسم خطة العمل.

<sup>3</sup>الأهداف الأخرى التي لها روابط مباشرة بخطة العمل هي الأهداف 15 ومن 19 إلى 23. والمعلومات المتعلقة بالغاية جيم والأهداف متاحة على الموقعين [www.cbd.int/gbf/goals](http://www.cbd.int/gbf/goals) و [www.cbd.int/gbf/targets](http://www.cbd.int/gbf/targets).

<sup>4</sup>الغاية 15-6 من خطة التنمية المستدامة لعام 2030 هو: "تعزيز التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، وتعزيز سبل الوصول إلى تلك الموارد، على النحو المتفق عليه دولياً".

ووكالات التمويل، بما في ذلك بنوك التنمية الإقليمية؛ وأصحاب المصلحة المعنيون، بما في ذلك قطاع الأعمال ومجتمع البحث والمجموعات التي تمثل النساء والشباب.<sup>5</sup>

5- وفي كل بلد، ستختلف المجموعة المستهدفة حسب الظروف الوطنية والاحتياجات من حيث القدرات والأولويات. ووفقاً للمادة 22 من البروتوكول، يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار الكامل احتياجات الأطراف من البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وينبغي للجهات الفاعلة أن تيسر مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية، وقطاع الأعمال، ومجتمع البحوث، والنساء والشباب، في مبادرات بناء القدرات وتنميتها.<sup>7</sup>

### جيم - كيفية استخدام خطة عمل بناء القدرات وتنميتها

6- يمكن استخدام خطة العمل لأغراض مختلفة، بما في ذلك:

(أ) دعم تقييم احتياجات وأولويات بناء القدرات وتنميتها؛

(ب) إرشاد تصميم مبادرات بناء القدرات وتنميتها على المستويات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والوطنية لدعم التنفيذ الفعال للبروتوكول، بما في ذلك وضع خطط بناء القدرات وتنميتها بشأن الحصول وتقاسم المنافع كجزء من الاستراتيجيات وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

(ج) كمرجع لتوجيه التوجيهات البرنامجية لبناء القدرات وتنميتها للألية المالية للاتفاقية وبروتوكولها، ومرفق البيئة العالمية، والصندوق الإطاري العالمي للتنوع البيولوجي والجهات المانحة الأخرى؛

(د) كأداة لتعزيز مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، مثل قطاع الأعمال ومجتمع البحوث والمنظمات التي تمثل النساء والشباب.

7- ويدور هيكل خطة العمل حول ست مجالات نتائج رئيسية لبناء القدرات وتنميتها.<sup>8</sup> ولكل مجال من مجالات النتائج، يرد شرح للنطاق والمجموعة المستهدفة. وقد تم وضع قائمة بالمخرجات والأنشطة الإرشادية التي يتعين أخذها في الاعتبار عند تصميم مبادرات بناء القدرات وتنميتها استناداً إلى مبادئ الإدارة القائمة على النتائج. وبما أن أهمية تلك المخرجات والأنشطة ستعتمد على الظروف الوطنية والقدرات والاحتياجات الحالية، فإنه ينبغي تناولها بطريقة مرنة وقابلة للتكيف.

<sup>5</sup> يشمل الجمهور المستهدف أيضاً الحكومات دون الوطنية والوزارات التنفيذية ذات الصلة، كجزء من "الحكومات"؛ ومنظمات ومؤسسات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، كجزء من "الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية"؛ والمجموعات خارج الموقع وقواعد البيانات وبنوك البيانات والجامعات، كجزء من "مجتمع البحث"؛ والشركات من جميع الأحجام التي لديها أنشطة ذات صلة بالحصول وتقاسم المنافع وقطاع التمويل، كجزء من "قطاع الأعمال"، فضلاً عن عامة الناس ووكالات التمويل وناشري المجلات والصحفيين ووسائل الإعلام.

<sup>6</sup> ترد نظرة عامة على الأمثلة العامة على بعض المساهمات التي يمكن أن تقدمها مختلف الجهات الفاعلة في الوثيقة الإعلامية CBD/SBI/4/INF/3.

<sup>7</sup> تشمل هذه الأنشطة، أو المشاريع، أو البرامج أو الخطط وأنواع أخرى من التدخلات "المستقلة"، مثل حلقات العمل.

<sup>8</sup> تستند مجالات النتائج إلى المجالات الرئيسية المحددة لبناء القدرات وتنميتها الواردة في المادة 22 (4) من بروتوكول ناغويا؛ ومع ذلك، تمت إضافة مجال النتائج 6 لتغطية مختلف القضايا الشاملة التي تعتبر مهمة لتنفيذ البروتوكول ولم يتم تناولها حتى الآن في أي من المجالات الرئيسية. ويرتكز النجاح في مجالات النتائج الأخرى على هذه القدرات الشاملة وتساهم، على سبيل المثال، في تنفيذ المادة 21 من البروتوكول وخطة العمل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين (مرفق المقرر 11/15).

## ثانياً- المفاهيم الرئيسية والمبادئ التوجيهية ونظرية التغيير

### ألف- المفاهيم الرئيسية

8- تمشيا مع المقرر 8/15، يُفهم بناء القدرات وتنميتها على أنها العملية التي يطلق بموجبها الأفراد والمنظمات والمجتمع ككل العنان للقدرات ويقومون بتعزيزها وتوليدها وتكييفها وإدامتها وصونها بمرور الوقت لتحقيق نتائج إيجابية بالنسبة للتنوع البيولوجي.<sup>9</sup>

9- وهناك مفهوم مهم آخر هو أن التغيير الفعال يعتمد على تأمين القدرات ذات الصلة على جميع المستويات داخل النظم والمجتمعات. وفي سياق خطة العمل هذه، يتم النظر في ثلاثة مستويات: مستوى البيئة التمكينية، والمستوى التنظيمي، والمستوى الفردي.<sup>10</sup> وعند تصميم مبادرات بناء القدرات وتنميتها، لا بد من إيلاء العناية الواجبة للمستويات الثلاثة المترابطة.

10- وعند تصميم التدخلات الفعالة، من المهم بنفس القدر مراعاة الحاجة إلى النظر في مختلف أنواع القدرات، والتي تشمل القدرات التقنية والتكنولوجية والوظيفية، التي يجب أن يمتلكها الأفراد والمنظمات من أجل العمل بفعالية وكفاءة<sup>11</sup> ولتهيئة الظروف المواتية.

11- ويشكل بناء القدرات وتنميتها عملية تكرارية مستمرة تتطلب الاتساق وحلقات تعقيبات مستمرة ومرونة لتفقيح الاستراتيجيات وتحديثها وتكييفها. ولا تشمل العملية تدخلات لتحليل القدرات (تحليل القدرات الحالية وتحديد الاحتياجات والفجوات والأولويات) وتنميتها (تعزيز القدرات أو إنشاء قدرات جديدة) فحسب، ولكنها تشمل أيضاً تدخلات لاستخدام القدرات (حشد القدرات القائمة ونشرها واستخدامها) والاحتفاظ بها (رعاية القدرات التي تم إنشاؤها بمرور الوقت وتحديثها واستدامتها).<sup>12</sup>

### باء- المبادئ التوجيهية

12- لضمان أن تكون التدخلات ذات صلة وفعالة، ينبغي أن يسترشد تصميم وتنفيذ مبادرات بناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذ البروتوكول بالمبادئ التالية:<sup>13</sup>

(أ) ينبغي أن يستند التصميم والتنفيذ إلى تحليل وتقييم شاملين للسياق والجهات الفاعلة والقدرات والاحتياجات الحالية على المستوى الوطني؛

<sup>9</sup>المقرر 8/15، المرفق الأول، الفقرة 3.

<sup>10</sup>يشمل مستوى البيئة التمكينية النظام الواسع ومجموعة الشروط اللازمة لكي تعمل المنظمات والأفراد سعياً لتحقيق أهدافهم. وقد تكون هذه سياسات، أو قوانين، أو اتفاقات، أو بروتوكولات، أو أعراف اجتماعية. ويغطي المستوى التنظيمي الهياكل والعمليات والإجراءات الداخلية ويتضمن القيادة ونظم الإدارة والأطر والعناصر الأخرى التي تؤثر على قدرة أي مؤسسة على العمل وتحقيق رسالتها. ويشمل المستوى الفردي المعرفة والمهارات والخبرة والمواقف والكفاءات والخبرة للأشخاص داخل المنظمات أو المجتمعات التي تمكنهم من أداء عملهم بفعالية.

<sup>11</sup> تشمل القدرات التقنية المعرفة المتخصصة والدراية والمهارات والهياكل والنظم التنظيمية الملموسة أو المرئية. والقدرات الوظيفية هي الخصائص والقيم والسلوكيات والمهارات والكفاءات غير الملموسة على جميع المستويات التي تسمح بالأداء والتكيف والتطور داخل المجتمعات والنظم. انظر الوثيقة CBD/SBI/3/7/Add.1 للحصول على معلومات إضافية في هذا الصدد.

<sup>12</sup> تتوافر سلسلة نتائج قائمة على نظرية التغيير هذه وتبين الروابط السببية بين المدخلات والأنشطة والمخرجات والنتائج والأثر في وثيقة المعلومات CBD/SBI/4/INF/3.

<sup>13</sup> مقتبسة من الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات وتنميتها (المقرر 8/15، المرفق الأول).

- (ب) ينبغي أن تكون هناك إرادة سياسية وتقنية كافية، وملكية ودعم من جانب البلدان؛
- (ج) ينبغي اتباع نهج برنامجي وتكراري طويل الأجل، مع التركيز على الاستدامة والاحتفاظ بالقدرات؛
- (د) ينبغي تعزيز النهج الاستراتيجية والمتكاملة على نطاق المنظومة لبناء القدرات وتنميتها؛
- (هـ) ينبغي أن يركز التصميم والتنفيذ على الممارسات الجيدة والدروس المستفادة المعترف بها؛
- (و) ينبغي أن يكون هناك تكامل بين المنظورات ونظم معارف الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛
- (ز) ينبغي دمج منظورات النساء والشباب ودعم استخدام خطة العمل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين كدليل إرشادي؛

- (ح) ينبغي إدراج الرصد والاستعراض والتقييم والإدارة التكميلية والتعلم كجزء لا يتجزأ من التصميم والتنفيذ؛
- (ط) ينبغي تشجيع أوجه التآزر والتعميم والتكامل والتنفيذ المتبادل الدعم مع الصكوك الدولية الأخرى للحصول وتقاسم المنافع، مثل المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة.

### جيم - نظرية التغيير

13- تنص نظرية التغيير في إطار خطة العمل على أنه إذا تم استثمار الموارد البشرية والمالية والمادية والتكنولوجية الكافية، فإنه يمكن تنفيذ أنشطة تشمل تحليل السياق والاحتياجات، ورسم الخرائط وإشراك أصحاب المصلحة، وتصميم التدخلات الفعالة لبناء القدرات وتنميتها وتعزيز آليات التنسيق بين أصحاب المصلحة المتعددين على المستوى الوطني. وإذا تم تنفيذ هذه الأنشطة، سيتم وضع خطط أو برامج طويلة الأجل عالية الجودة وإقامة شراكات استراتيجية مخصصة لبناء القدرات وتنميتها من أجل البروتوكول. وإذا تم إنتاج هذه المخرجات، سيتم تطوير المعرفة والقدرات واستخدامها والاحتفاظ بها على جميع المستويات لتنفيذ البروتوكول بفعالية. وإذا تم بناء القدرات، وتنميتها، واستخدامها والاحتفاظ بها على المستوى الفردي والتنظيمي ومستوى البيئة التمكينية لتنفيذ البروتوكول بفعالية، سيتم تقاسم المنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية بشكل عادل ومنصف، مما يسهم في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام.

### ثالثاً - التعاون والتنسيق

14- يشكل تعزيز التعاون والتنسيق بين الجهات الفاعلة المشاركة في مبادرات بناء القدرات وتنميتها عاملاً مهماً في نجاحها. وتتوفر آليات محددة على مستويات مختلفة. وعلى وجه الخصوص:

(أ) على المستوى الوطني، يمكن تعزيز التنسيق من خلال الترتيبات المشتركة بين المؤسسات والقطاعات التي تم وضعها لتنسيق وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والأهداف الوطنية لتقييم المساهمات في تحقيق إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي. ويمكن لمكتب المنسق المقيم للأمم المتحدة أن يؤدي أيضاً دوراً من خلال دعم المؤسسات الوطنية في إنشاء وتنسيق العمليات التي يشارك فيها أصحاب المصلحة المتعددون وتعزيز الخبرة المحلية؛

(ب) على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي، يمكن للمنظمات، بما في ذلك مراكز الدعم الإقليمية و/أو دون الإقليمية،<sup>14</sup> أن تؤدي دورا في جمع مختلف الجهات الفاعلة معا لتحديد الاحتياجات وفرص التعاون والتآزر وتعزيز تبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة. وعلى سبيل المثال، يمكن للآلية المستقبلية لتعزيز التعاون التقني والعلمي لدعم إطار كورنمينغ-مونتريل العالمي للتنوع البيولوجي أن تؤدي مثل هذا الدور.<sup>15</sup> ويمكن للتعاون والتنسيق على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي أن يسهما أيضا في تنسيق نهج وأطر الحصول وتقاسم المنافع؛

(ج) على المستوى العالمي، يمكن تعزيز التنسيق من خلال عمليات الاتفاقية والبروتوكول، بما في ذلك اجتماعات اللجان الاستشارية غير الرسمية المنشأة لتقديم المشورة إلى الأمين التنفيذي بشأن القضايا المتعلقة بتنفيذ البروتوكول ومنتدى بناء القدرات وتمييتها<sup>16</sup> لتيسير إقامة الشبكات وتبادل الخبرات.

#### رابعا- استعراض تنفيذ خطة العمل

15- سيجري مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول استعراضا لتنفيذ خطة العمل كجزء من عملية التقييم والاستعراض بموجب البروتوكول عملا بالمادة 31 وعلى أساس المعلومات المقدمة من خلال التقارير الوطنية وفي غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع في عام 2030 وبعد ذلك على فترات سيتم تحديدها لاحقا.

<sup>14</sup> تمشيا مع الإرشادات المقدمة في الإطار الطويل الأجل، يمكن إنشاء شبكات دعم إقليمية ودون إقليمية أو مراكز امتياز لتوفير بناء القدرات وتمييتها، عند الطلب، وتيسير التعاون التقني والعلمي. ومراكز الدعم هذه لا تعزز التعاون والتشارك والتآزر فحسب، بل تساهم أيضا في بناء الخبرات والمهارات والدراية الفردية والتنظيمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي.

<sup>15</sup>المقرر 8/15، المرفق الثاني.

<sup>16</sup>المقرر 8/15، الفقرة 16 (ز).

## الملحق

### المخرجات والأنشطة الإرشادية بشأن بناء القدرات وتميئها لدعم التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا

توفر المصنوفة أدناه قائمة بالمخرجات والأنشطة الإرشادية لكل مجال من مجالات النتائج الرئيسية وفقا لمبادئ الإدارة القائمة على النتائج<sup>1</sup> والتي يمكن إدراجها في المبادرات التي تهدف إلى بناء القدرات وتميئها من أجل التنفيذ الفعال لبروتوكول ناغويا.

مجال النتائج 1: تعزيز القدرة على التنفيذ والامتثال للالتزامات بموجب بروتوكول ناغويا	
يتناول مجال النتائج 1 البيئة التمكينية اللازمة لتنفيذ الأطراف للالتزامات بموجب البروتوكول والامتثال لها. وتتعلق المخرجات المتوقعة بالتصديق، والتعاون بين أصحاب المصلحة المتعددين وفيما بين الوكالات، وتقييم الاحتياجات، والموارد المالية، ومتطلبات الإبلاغ.	
المخرجات	الأنشطة الإرشادية بشأن بناء القدرات وتميئها
1-1- التصديق على البروتوكول أو الانضمام إليه ممكن	(أ) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية للموارد البشرية المعنية للمضي قدما بعملية التصديق/الانضمام وتيسير التنسيق داخل الحكومة وفيما بين الوزارات المعنية؛ (ب) تنظيم حلقات عمل ودورات تدريبية وأنشطة زيادة التوعية بشأن أحكام البروتوكول وأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها وما يتصل بها من قضايا في مجال الحصول وتقاسم المنافع.
1-2- إنشاء آليات للتنسيق بين أصحاب المصلحة المتعددين وبين الوكالات على المستوى الوطني	(أ) رسم خرائط للجهات الفاعلة ذات الصلة؛ (ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن تيسير وإنشاء آليات لأصحاب المصلحة المتعددين والمشاركة بين الوكالات لدعم الحصول وتقاسم المنافع والتنفيذ المتبادل للبروتوكول مع الصكوك الدولية الأخرى المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع؛ (ج) دعم إنشاء الآليات الوطنية لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في تنفيذ أحكام البروتوكول المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية.

النتائج هي تغييرات في حالة أو وضع مستمدة من علاقة بين السبب والنتيجة. وتمثل النتائج التغييرات التي يمكن أن تعزى إلى استكمال المخرجات. والمخرجات هي منتجات أو خدمات مباشرة نابذة من أنشطة منظمة أو برنامج أو مبادرة. والأنشطة هي الإجراءات المتخذة أو العمل الذي يتم من خلاله حشد المدخلات لإنتاج المخرجات. انظر مجموعة الأمم المتحدة الإنمائية، دليل الإدارة القائمة على النتائج: تنسيق مفاهيم ونهج الإدارة القائمة على النتائج لتحسين نتائج التنمية على المستوى القطري (أكتوبر/تشرين الأول 2011)، متاح على <https://unsdg.un.org/resources/unsdg-results-based-management-handbook>.

<p>(أ) تقييم خبرات واحتياجات الجهات الفاعلة لتنفيذ البروتوكول؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية في إجراء تقييم للاحتياجات والأولويات المتعلقة بالقدرات، بما في ذلك احتياجات وأولويات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، على النحو الذي يحدده، والتأكيد على احتياجات وأولويات النساء والشباب من حيث القدرات.</p>	<p>1-3- تقييم الاحتياجات والأولويات من حيث القدرات لتنفيذ البروتوكول</p>
<p>(أ) تقديم الإرشاد أو التدريب بشأن مهارات حشد الموارد (على سبيل المثال، إعداد المشاريع وجمع الأموال واستعادة الموارد)؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية لوضع الاستراتيجيات الوطنية لحشد الموارد.</p>	<p>1-4- حشد موارد مالية جديدة ومبتكرة لتنفيذ البروتوكول</p>
<p>(أ) دعم جمع المعلومات الوطنية لقياس التقدم المحرز في تقاسم المنافع النقدية وغير النقدية وفقا للمنهجيات المتفق عليها دوليا لرصد الهدف 13 والغاية جيم من إطار كورمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي والإبلاغ عنهما، بما في ذلك من خلال وضع نظم المعلومات؛</p> <p>(ب) دعم إعداد التقارير الوطنية ونشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛</p> <p>(ج) دعم جمع وتحليل البيانات الوطنية بشكل منظم بشأن تنفيذ بروتوكول ناغويا لرصد التقدم وتحديد التحديات والدروس المستفادة والممارسات الحيدة لتعزيز التنفيذ.</p>	<p>1-5- الوفاء بالتزامات الإبلاغ بموجب البروتوكول وإطار كورمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي</p>

<p><b>مجال النتائج 2: تعزيز القدرة على وضع وتنفيذ وإنفاذ التدابير التشريعية أو الإدارية أو السياساتية المحلية بشأن الحصول وتقاسم المنافع</b></p> <p>يهدف مجال النتائج 2 إلى تعزيز قدرات الأطراف على تفعيل بروتوكول ناغويا على المستوى الوطني من خلال وضع وتنفيذ وتنقيح وإنفاذ أطر السياسات المحلية والتدابير التشريعية أو الإدارية أو السياساتية. وتتعلق المخرجات المتوقعة بالتدابير، والترتيبات المؤسسية، والإجراءات، ونظم التصاريح، ونقاط التفقيش، وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.</p>	
<p><b>المخرجات</b></p>	<p><b>الأنشطة الإرشادية بشأن بناء القدرات وتنميتها</b></p>
<p>(أ) دعم وضع أهداف وخطط وطنية لتحقيق الهدف 13 والغاية جيم من إطار كورمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال عملية تنقيح الاستراتيجية وخطة العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛</p> <p>(ب) تقييم أطر السياسات الحالية ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع بهدف ضمان الاتساق والوضوح القانوني والدعم المتبادل؛</p> <p>(ج) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية لوضع أو تنقيح إطار سياسات الحصول وتقاسم المنافع؛</p> <p>(د) وضع ونشر وتعزيز استخدام الأدوات (على سبيل المثال، المبادئ التوجيهية ودراسات الحالة) لتيسير دمج اعتبارات الحصول وتقاسم المنافع في السياسات والخطط القطاعية والمشاركة بين القطاعات.</p>	<p>1-1- يوجد إطار للسياسات المحلية بشأن الحصول وتقاسم المنافع وتم نشره في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p>



<p>(أ) تقييم ودعم تقدير فعالية وكفاءة واكتمال التدابير التشريعية أو الإدارية أو السياساتية الحالية للحصول وتقاسم المنافع مقابل البروتوكول، مع مراعاة التنفيذ الداعم بصورة متبادلة للصوكوك الدولية للحصول وتقاسم المنافع ذات الصلة، بالتشاور مع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين، حسب الاقتضاء؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية والقانونية بشأن استعراض التدابير المحلية أو تحديثها أو وضعها، مع مراعاة الفجوات المحددة، بما في ذلك النظر في وضع تدابير مؤقتة؛</p> <p>(ج) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية لوضع وتنفيذ التدابير المتعلقة بالامتثال للتشريعات المحلية أو المتطلبات التنظيمية (المادتان 15 و16)، ورصد استخدام الموارد الجينية (المادة 17)، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (المواد 5، و6، و7 و12) والاعتبارات الخاصة (المادة 8).<sup>2</sup></p>	<p>2-2- توجد تدابير تشريعية أو إدارية أو سياساتية بشأن الحصول وتقاسم المنافع وتم نشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p>
<p>(أ) تقييم وتحليل كيفية تطبيق مفهوم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المستويين الوطني ودون الوطني، وتوضيح حقوق الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الموارد الجينية و/أو المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، وتحديد المجموعات المختلفة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وفهم كيفية تنظيمها وربط المعارف التقليدية بصاحب (أصحاب) هذه المعارف؛<sup>3</sup></p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية لتنفيذ أحكام البروتوكول المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛</p> <p>(ج) دعم وتقديم الإرشاد بشأن كيفية مراعاة بروتوكولات المجتمعات المحلية وإجراءاتها وقوانينها العرفية في التدابير الوطنية ودون الوطنية للحصول وتقاسم المنافع و/أو التنفيذ.</p>	<p>2-3- تعزيز تنفيذ التزامات الأطراف المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية</p>
<p>(أ) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية لتحديد الأدوار والمسؤوليات ذات الصلة للوفاء بأدوار نقاط الاتصال الوطنية للحصول وتقاسم المنافع، والسلطات الوطنية المختصة، ونقاط التفتيش وسلطات النشر لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛</p> <p>(ب) دعم إنشاء وحدة أو وحدات مزودة بعدد كاف من الموظفين والاختصاصات لتشغيل النظام الوطني للحصول وتقاسم المنافع؛</p> <p>(ج) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية للموظفين المعنيين والتخطيط لكيفية الاحتفاظ بالمعرفة المؤسسية ونقلها؛</p> <p>(د) تيسير إنشاء وتعزيز الترتيبات المؤسسية وآليات التنسيق لتشغيل نظام الحصول وتقاسم المنافع.</p>	<p>2-4- وضع الترتيبات المؤسسية وتشغيلها ونشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p>

<sup>2</sup>المقرر NP-3/1 بشأن تقييم واستعراض فعالية البروتوكول، الفقرة 5.

<sup>3</sup>القرار NP-3/1، المرفق الأول، الفقرة 10.

<p>(أ) دعم وضع الإجراءات أو تحسينها (تعزيز الوضوح والشفافية وسهولة الاستخدام)، ولا سيما من خلال المشاورات مع أصحاب المصلحة المتعددين (على سبيل المثال، مع مجتمع الأعمال والبحوث) والتأكد من أن الإجراءات داعمة بصورة متبادلة فيما يتعلق بالاتفاقات الدولية الأخرى وتراعي الاعتبارات الخاصة الواردة في المادة 8؛</p> <p>(ب) دعم وضع أو تحسين نظم معلومات الحصول وتقاسم المنافع، مثل نظم الحصول على التصاريح، بما في ذلك من خلال تبادل المعلومات المتعلقة بالممارسات الجيدة وحلول تكنولوجيا المعلومات؛</p> <p>(ج) تقديم التدريب للموظفين على تطبيق الإجراءات وكيفية الرد على طلبات المستخدمين.</p>	<p>2-5- أصبحت إجراءات الحصول وتقاسم المنافع عاملة وتم نشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p>
<p>(أ) دعم تحديد نقاط التفتيش الفعالة، بما في ذلك من خلال وضع مبادئ توجيهية بشأن أدائها وأدائها؛</p> <p>(ب) وضع أو تحسين النظم الوطنية لجمع المعلومات من المستخدمين عند نقاط التفتيش المحددة، مع الاستفادة من بلاغات نقاط التفتيش؛</p> <p>(ج) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية للموظفين المسؤولين عن إدارة نقاط التفتيش بشأن جمع المعلومات من خلال بلاغ نقطة التفتيش؛</p> <p>(د) دعم وضع نظم المعلومات وقواعد البيانات الوطنية لرصد استخدام الموارد الجينية.</p>	<p>2-6- إنشاء آليات لرصد استخدام الموارد الجينية، بما في ذلك من خلال تعيين نقاط تفتيش فعالة</p>
<p>(أ) دعم أنشطة زيادة التوعية والتدريب بشأن الامتثال للتشريعات المحلية لمستخدمي الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها؛</p> <p>(ب) دعم وضع الإجراءات والتدابير اللازمة لمعالجة عدم الامتثال استنادا إلى الممارسات الجيدة؛</p> <p>(ج) دعم إنشاء آليات لتعزيز التعاون بين السلطات الحكومية لمختلف البلدان في حالات عدم الامتثال.</p>	<p>2-7- تمكين وتعزيز الامتثال للتشريعات المحلية والمتطلبات التنظيمية بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p>
<p>(أ) تقديم التدريب لسلطات النشر بشأن كيفية نشر المعلومات الإلزامية في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وفقا للمادة 14 من البروتوكول؛</p> <p>(ب) تعزيز قابلية التشغيل البيني لنظم معلومات الحصول وتقاسم المنافع الوطنية مع غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع من أجل تحسين الكفاءة في نشر وتحديث المعلومات المتعلقة بالتصاريح وبلاغات نقاط التفتيش.</p>	<p>2-8- توفير المعلومات الإلزامية وذات الصلة في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p>
<p>(أ) تقييم النهج الإقليمية الناجحة في تنفيذ بروتوكول ناغويا؛</p> <p>(ب) دعم النهج الإقليمية في تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك، على سبيل المثال، من خلال وضع تشريعات نموذجية ومبادئ توجيهية وإجراءات ورصد الاستخدام ونظم المعلومات على المستوى الإقليمي وتبادل الدروس المستفادة والممارسات الجيدة؛</p> <p>(ج) تعزيز المنظمات الإقليمية القائمة ودعمها في تيسير النهج الإقليمية لصياغة تشريعات ونظم إقليمية نموذجية يمكن تكيفها مع الظروف الوطنية.</p>	<p>2-9- تعزيز النهج الإقليمية لدعم التبسيط والتنسيق والتعاون عبر الحدود</p>

<b>مجال النتائج 3: تعزيز القدرة على التفاوض بشأن الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة</b>	
<b>مجال النتائج 3 يهدف إلى تعزيز قدرات مقدمي ومستخدمي الموارد الجينية و/أو المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية للتفاوض بشأن الشروط المتفق عليها بصورة متبادلة. وتتعلق المخرجات المتوقعة بتحسين مهارات التفاوض، ووضع اتفاقات الحصول وتقاسم المنافع، وزيادة المهارات في رصد المنافع النقدية وغير النقدية.</b>	
<b>المخرجات</b>	<b>الأنشطة الإرشادية بشأن بناء القدرات وتنميتها</b>
3-1- تحسين مهارات التفاوض	<p>(أ) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن عمليات البحث والتطوير وسلاسل القيمة المحتملة للمنتجات ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع في مختلف القطاعات ونقاط الإطلاق المحتملة لتقاسم المنافع؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية لتعزيز مهارات التفاوض بشأن اتفاقات الحصول وتقاسم المنافع.</p>
3-2- وضع ورصد اتفاقات الحصول وتقاسم المنافع	<p>(أ) تقييم اتفاقات الحصول وتقاسم المنافع الناجحة التي تؤدي إلى زيادة تقاسم المنافع واستخدام الدروس المستفادة والممارسات الجيدة في تصميم الاتفاقات المستقبلية؛</p> <p>(ب) تنقيح المواد التدريبية القائمة ونشرها وتعزيز استخدامها، حسب الاقتضاء، بناء على شروط متفق عليها بصورة متبادلة استناداً إلى الممارسات الجيدة؛</p> <p>(ج) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن كيفية وضع اتفاقات الحصول وتقاسم المنافع التي تؤدي إلى زيادة تقاسم المنافع؛</p> <p>(د) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن كيفية رصد المنافع النقدية وغير النقدية.</p>
3-3- وضع واستخدام الشروط التعاقدية النموذجية القطاعية والمشاركة بين القطاعات	<p>(أ) تنقيح، حسب الحاجة، ونشر وتعزيز استخدام الشروط التعاقدية النموذجية الحالية (القطاعية والمشاركة بين القطاعات) ونشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن كيفية استخدام وتكييف الشروط التعاقدية النموذجية استناداً إلى الممارسات الجيدة.</p>

<b>مجال النتائج 4: تعزيز قدرة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة في تنفيذ بروتوكول ناغويا</b>	
<i>يهدف مجال النتائج 4 إلى تعزيز قدرات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة بشكل كامل وفعال في تنفيذ بروتوكول ناغويا. وتتعلق المخرجات المتوقعة، في جملة أمور، بوضع البروتوكولات والإجراءات والقوانين العرفية المجتمعية؛ والحد الأدنى من المتطلبات للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة؛ والشروط التعاقدية النموذجية لتقاسم المنافع.</i>	
<b>المخرجات</b>	<b>الأنشطة الإرشادية بشأن بناء القدرات وتميئها</b>
<p>4-1- زيادة المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ولا سيما النساء والشباب من بينهم، في تنفيذ البروتوكول على جميع المستويات</p>	<p>(أ) دعم زيادة التوعية بقضايا الحصول وتقاسم المنافع وبروتوكول ناغويا وفهما؛</p> <p>(ب) دعم وضع نُهج لمعالجة مسألة الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية التي يتقاسمها أكثر من شعب أصلي ومجتمع محلي، بما في ذلك للحالات العابرة للحدود؛</p> <p>(ج) دعم التنسيق وبناء المؤسسات داخل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وفيما بينها لمعالجة قضايا الحصول وتقاسم المنافع؛</p> <p>(د) تقديم الإرشاد والتدريب بشأن مهارات حشد الموارد (على سبيل المثال، إعداد المشاريع وجمع الأموال)؛</p> <p>(هـ) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن كيفية التعامل مع الحكومات ومستخدمي الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها؛</p> <p>(و) دعم المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في المنديات الإقليمية والدولية ذات الصلة بالحصول وتقاسم المنافع؛</p> <p>(ز) وضع المواد المناسبة ثقافياً باللغات المحلية ونشرها وتشجيعها استخدامها، حسب الاقتضاء؛</p> <p>(ح) دعم حماية المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية (على سبيل المثال، من خلال النظم الفريدة وقواعد البيانات والسجلات)؛</p> <p>(ط) تقديم التدريب بشأن كيفية استخدام غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.</p>
<p>4-2- وضع بروتوكولات وإجراءات وقوانين عرفية مجتمعية ونشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p>	<p>(أ) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن رسم خرائط المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية وإدارتها، حسب الاقتضاء؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن إنشاء هياكل الحوكمة لإتاحة الوصول إلى المنافع وتلقيها؛</p> <p>(ج) تقييم الدروس المستفادة والممارسات الجيدة للاسترشاد بها في تصميم أو تنقيح البروتوكولات والإجراءات المجتمعية؛</p> <p>(د) وضع أو تنقيح، حسب الحاجة، ونشر وتعزيز استخدام الإرشادات والأدوات العملية المتعلقة بالبروتوكولات والإجراءات المجتمعية والقوانين العرفية ذات الصلة؛</p> <p>(هـ) دعم وضع البروتوكولات والإجراءات المجتمعية ونشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.</p>

<p>(أ) وضع ونشر وتعزيز استخدام الإرشادات والأدوات العملية بشأن الموافقة الحرة المسبقة والشروط التعاقدية النموذجية؛</p> <p>(ب) دعم وضع الشروط التعاقدية النموذجية والمتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة؛</p> <p>(ج) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن الموافقة الحرة المسبقة والشروط المتفق عليها بصورة متبادلة.</p>	<p>4-3- وضع المتطلبات الدنيا للشروط المتفق عليها بصورة متبادلة والشروط التعاقدية النموذجية لتقاسم المنافع ونشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p>
<p>(أ) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية لتقييم وفهم القيمة التجارية للموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها والاستخدامات المختلفة من جانب مختلف القطاعات؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن كيفية التفاوض على اتفاقات الحصول وتقاسم المنافع التي تؤدي إلى زيادة تقاسم المنافع للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛</p> <p>(ج) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية لتنفيذ شروط الاتفاق وضمن تقاسم المنافع بصورة عادلة ومنصفة.</p>	<p>4-4- التفاوض على شروط منصفة وعادلة ومتفق عليها بصورة متبادلة وتقاسم المنافع</p>
<p><b>مجال النتائج 5: تعزيز القدرة على إجراء عمليات البحث والتطوير المحلية القائمة على التنوع البيولوجي لإضافة قيمة إلى الموارد الجينية</b></p> <p>يهدف مجال النتائج 5 إلى تعزيز قدرات البلدان على استخدام مواردها الجينية وإضافة قيمة إليها. وتتعلق المخرجات المتوقعة بزيادة عمليات البحوث والتعليم المحلية القائمة على التنوع البيولوجي، فضلا عن تطوير المنتجات الناشئة عن استخدام الموارد الجينية.</p>	
<p><b>الأنشطة الإرشادية بشأن بناء القدرات وتميئتها</b></p>	<p><b>المخرجات</b></p>
<p>(أ) دعم تقييمات الموارد الجينية لتحديد القيمة غير التجارية والتجارية الحالية والمحتملة؛</p> <p>(ب) دعم التقييمات لتحديد القدرات البحثية الحالية والأولويات والاحتياجات والفجوات؛</p> <p>(ج) دعم وضع الاستراتيجيات والحلول لتلبية الاحتياجات وسد الفجوات المحددة في التقييمات.</p>	<p>5-1- تحديد فرص البحث والقدرات والاحتياجات المتعلقة بالموارد الجينية</p>
<p>(أ) تقييم سياسات وتدبير البحث والتطوير الحالية وأثرها على البحث والتطوير القائم على التنوع البيولوجي؛</p> <p>(ب) دعم تحديث أو وضع السياسات والتدابير التي تعزز البحوث القائمة على التنوع البيولوجي وتطوير المنتجات، مع مراعاة الاحتياجات والفجوات والأولويات المحددة، على سبيل المثال، عن طريق إنشاء حوافز مالية (الإعفاءات الضريبية، والإعانات، والمنح).</p>	<p>5-2- توجد سياسات و/أو تدابير تشجع البحث والتطوير المحلي القائم على التنوع البيولوجي</p>
<p>(أ) وضع أو تعزيز البرامج الأكاديمية ذات الصلة باستخدام الموارد الجينية، وعلم الأحياء (علم الجينوم، وعلم البروتينات، وعلم النسخ، وعلم التمثيل الغذائي) والمعلوماتية الحيوية؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن المرافق الأساسية اللازمة (البنية الأساسية المادية والمؤسسية)؛</p>	<p>5-3- تتوفر القدرات البحثية والتعليمية لاستخدام الموارد الجينية</p>

<p>(ج) تيسير وتقديم المساعدة التقنية من أجل الوصول إلى التكنولوجيا ذات الصلة والمناسبة ونقلها وتطويرها لتلبية الاحتياجات والأولويات والفجوات المحددة في التقييمات؛</p> <p>(د) دعم إنشاء أو تحسين مرافق وشبكات البحث، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية؛</p> <p>(هـ) دعم إنشاء بحث مشترك وتعاون علمي وشبكات متعددة الأطراف بين مؤسسات البحث في القطاعين العام والخاص، والأوساط الأكاديمية، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وقطاع الأعمال، والمجتمع المدني.</p>	
<p>(أ) وضع خطط وطنية ودولية للمنع لدعم البحث والتطوير المحلي في مجال الموارد الجينية؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية لمختلف القطاعات بشأن نماذج البحث والتطوير المتعلقة باستخدام الموارد الجينية؛</p> <p>(ج) وضع المواد التدريبية ذات الصلة ونشرها وتشجيع استخدامها؛</p> <p>(د) زيادة الوصول الفعال إلى قواعد البيانات الدولية وتمكين الباحثين في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من استخدامها؛</p> <p>(هـ) تعزيز وتقوية الشراكات البحثية بين البلدان المستخدمة والبلدان المقدمة؛</p> <p>(و) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالبحث.</p>	<p>4-5- تشجيع البحث والتطوير المتعلقين باستخدام الموارد الجينية</p>
<p>(أ) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن القضايا المتعلقة بالوصول إلى الأسواق وتسويق المنتجات الناتجة عن استخدام الموارد الجينية، مع الإشارة إلى التكاليف والمنافع التجارية وغير التجارية المحتملة على طول سلسلة القيمة والجدول الزمني لتوليد المنافع؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن الاقتصاد البيولوجي المستدام، وسلاسل إمداد التنوع البيولوجي، وسلاسل القيمة، وإضافة القيمة، وخطط إصدار الشهادات، والعلامات التجارية، وإمكانية التتبع، وتسويق المنتجات؛</p> <p>(ج) دعم المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم في تطوير المنتجات القائمة على التنوع البيولوجي؛</p> <p>(د) دعم الشراكات بين القطاعين العام والخاص للبحث والتطوير وتسويق المنتجات الناتجة عن استخدام الموارد الجينية.</p>	<p>5-5- دعم تطوير المنتجات التجارية الناشئة عن استخدام الموارد الجينية</p>

<b>مجال النتائج 6: تعزيز القدرة على تعزيز النهج التي تشمل الحكومة بأكملها والمجتمع بأكمله لتنفيذ البروتوكول</b>	
<p>يغطي مجال النتائج 6 مجموعة من القضايا الشاملة ذات الأهمية لتنفيذ البروتوكول ويهدف إلى تعزيز القدرات، بما في ذلك الاتصال الاستراتيجي وإشراك أصحاب المصلحة المتعددين والنهج المراعية للمنظور الجنساني والشباب، فضلا عن قدرة المستخدمين على الامتثال لالتزامات البروتوكول. وتتعلق المخرجات المتوقعة، في جملة أمور، بزيادة المعرفة بشأن الاتصال الاستراتيجي وزيادة التوعية، وإشراك أصحاب المصلحة المتعددين، ومشاركة النساء والشباب وزيادة توعية المستخدمين بكيفية الامتثال لبروتوكول ناغويا.</p>	
<b>المخرجات</b>	<b>الأنشطة الإرشادية بشأن بناء القدرات وتنميتها</b>
<p>6-1- زيادة المعرفة بكيفية استخدام الاتصال الاستراتيجي وزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها وقضايا الحصول وتقاسم المنافع ذات الصلة</p>	<p>(أ) وضع أو تنقيح، حسب الحاجة، ونشر وتعزيز استخدام مواد الاتصال وزيادة التوعية الاستراتيجية والملائمة ثقافيا للصحفيين وغيرهم من خبراء الإعلام والاتصال بشأن أهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بها ووضع استراتيجيات زيادة التوعية التي تتكيف مع مختلف الجماهير، بما في ذلك المسؤولون الحكوميون، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومجتمع البحوث، وقطاع الأعمال، والمجتمع المدني، والنساء والشباب؛</p> <p>(ب) وضع أو تنقيح، حسب الحاجة، ونشر وتشجيع استخدام المواد التدريبية والإرشادات والأدوات العملية لضمان تلبية التدريب لاحتياجات المجموعة المستهدفة ذات الصلة؛</p> <p>(ج) تقديم التدريب أو المساعدة التقنية بشأن الاتصال الاستراتيجي ووضع استراتيجيات زيادة التوعية باستخدام المواد الموجودة<sup>4</sup>؛</p> <p>(د) نشر مواد الاتصال الاستراتيجي وزيادة التوعية ذات الصلة وتبادل الأمثلة على استخدامها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.</p>
<p>6-2- زيادة المعرفة بكيفية إجراء عمليات إشراك أصحاب المصلحة المتعددين</p>	<p>(أ) وضع أو تنقيح، حسب الحاجة، ونشر وتعزيز استخدام الإرشادات والأدوات العملية بشأن تكامل عمليات إشراك أصحاب المصلحة المتعددين، فضلا عن النهج العملية التي تشمل الحكومة بأكملها والمجتمع بأكمله في تنفيذ بروتوكول؛</p> <p>(ب) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن كيفية إجراء حوارات بين الثقافات بما في ذلك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والأطراف والحكومات والنساء والشباب وقطاع الأعمال ومجتمع البحث؛</p> <p>(ج) تقديم الإرشاد أو التدريب أو المساعدة التقنية بشأن النهج التي تشمل الحكومة بأكملها والمجتمع بأكمله ذات الصلة بعمليات مشاركة أصحاب المصلحة المتعددين المفيدة لتنفيذ البروتوكول.</p>
<p>6-3- زيادة مشاركة النساء والشباب في تنفيذ البروتوكول على جميع المستويات</p>	<p>(أ) تقييم مستوى مشاركة النساء والرجال والشباب في تنفيذ بروتوكول ناغويا وتحديد الفجوات؛</p>

<sup>4</sup>على سبيل المثال، مجموعة أدوات الاتصال والتثقيف والتوعية، بما في ذلك اعتبارات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، التي وضعتها الأمانة.

<p>(ب) دعم المشاركة المستنيرة والفعالة للمنظمات والشبكات الشبابية والنسائية وخبراء الشؤون الجنسانية في تنفيذ البروتوكول على جميع المستويات.</p> <p>(أ) وضع أو تنقيح، حسب الحاجة، مدونات قواعد السلوك و/أو المبادئ التوجيهية و/أو الممارسات الجيدة و/أو المعايير المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع لأنواع مختلفة من المستخدمين والقطاعات ونشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛</p> <p>(ب) وضع أو تنقيح، حسب الحاجة، ونشر مواد تدريبية وإرشادات وأدوات عملية لأنواع مختلفة من المستخدمين بشأن كيفية الامتثال لقواعد وإجراءات الحصول وتقاسم المنافع والبروتوكولات المجتمعية، بما في ذلك بدعم من رابطات الأعمال والمؤسسات الأكاديمية؛</p> <p>(ج) تقديم التدريب وزيادة التوعية لدعم الامتثال لبروتوكول ناغويا والتشريعات والإجراءات الوطنية؛</p> <p>(د) تقديم التدريب وزيادة التوعية لدعم الامتثال للبروتوكولات المجتمعية والقوانين والإجراءات العرفية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛</p> <p>(هـ) تقديم التدريب على استخدام غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.</p>	<p>6-4- زيادة معرفة ووعي مستخدمي الموارد الجينية و/أو المعارف التقليدية المرتبطة بها بالتزامات الحصول وتقاسم المنافع بموجب بروتوكول ناغويا</p>
<p>(أ) تيسير تبادل المعارف والخبرات والممارسات الجيدة والتعلم بين الأقران وكذلك الإرشادات والمواد التدريبية ذات الصلة من خلال المنتديات الإقليمية وبرامج التبادل وشبكات الدعم ومجتمعات التعلم؛</p> <p>(ب) دعم وضع أو تحسين الإرشادات والأدوات ذات الصلة ونشرها في غرفة تبادل المعلومات؛</p> <p>(ج) تبادل الدروس المستفادة والخبرات والممارسات الجيدة المتعلقة ببناء القدرات وتنميتها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.</p>	<p>6-5- تبادل الدروس المستفادة والخبرات والممارسات الجيدة المتعلقة بتنفيذ البروتوكول أو ببناء القدرات وتنميتها لدعم تنفيذه مع المجموعات المستهدفة ذات الصلة ونشرها في غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع</p>
<p>(أ) زيادة التوعية بخطة العمل المتعلقة بالمساواة بين الجنسين، الواردة في مرفق المقرر 11/15، باعتبارها موردا لتصميم أنشطة بناء القدرات وتنميتها؛</p> <p>(ب) وضع أو تحديث، حسب الحاجة، ونشر وتعزيز استخدام الإرشادات والأدوات العملية لتعميم النهج المستجيبة للمنظور الجنساني والشباب في مبادرات بناء القدرات وتنميتها بشأن الحصول وتقاسم المنافع.</p>	<p>6-6- استجابة مبادرات بناء القدرات وتنميتها بشأن الحصول على الموارد وتقاسم المنافع للمنظور الجنساني والشباب</p>
<p>(أ) وضع وتيسير برامج ودورات الحصول وتقاسم المنافع أو دمج قضايا الحصول وتقاسم المنافع في المناهج الدراسية ذات الصلة في المرحلة ما بعد الثانوية والجامعية، وغيرها من برامج التعليم الرسمي وغير الرسمي.</p>	<p>6-7- دمج الحصول وتقاسم المنافع في المناهج الدراسية للمدارس في المرحلة ما بعد الثانوية والجامعية ذات الصلة</p>